

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

Кафедра востоковедения

ПИНЧУК
Алексей Иванович

РОЛЬ МЕТАФОРЫ
В ОРГАНИЗАЦИИ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЦЕЛОСТНОСТИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ
(НА ПРИМЕРЕ «БАКЭМОНОГАТАРИ» НИСИО ИСИНА)

Дипломная работа

Научный руководитель:
кандидат филологических наук,
доцент С. Ю. Лебедев

Допущена к защите

«___» _____ 2024 г.

Зав. кафедрой востоковедения

кандидат исторических наук, доцент В.Р. Боровой

Минск, 2024

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 64 страниц, 50 использованных источников.

МЕТАФОРА, МИФ, МИФОЛОГИЧЕСКИЙ СИМВОЛИЗМ, ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЦЕЛОСТНОСТЬ, СРЕДСТВА ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ

Объект исследования: метафора в художественном произведении.

Предмет исследования: влияние метафоры на мифологический символизм и художественную целостность произведения.

Цель работы: показать какой вклад метафора и миф делают в создание художественной целостности и тематической связности произведения «Бакэмоногатари» Нисио Исина.

Методы исследования: описательный, мифологический, аналитический, психологический.

Метафора, как и миф, продолжает играть важную роль в развитии современной литературы Японии. В работе предпринята попытка показать, как метафора влияет на восприятие и интерпретацию современного художественного произведения на примере «Бакэмоногатари» Нисио Исина.

Метафора является не просто декоративным языковым средством, которое используется с целью обогатить и разнообразить повествование, метафора используется для создания эмоционально подпитанных художественных образов, а также артикуляции новых значений, не предусмотренных в других аспектах языка. Метафора в художественном произведении способствует глубокой передаче эмоций, чувств и мыслей героев, которые не ограничиваются просто фактами действительности и словами, их выражающими.

Миф, являясь носителем культурной информации, трансформируется на протяжении веков и передаётся в том числе посредством художественной литературы. Современные произведения, такие как «Бакэмоногатари» содержат в себе мифологические мотивы, образы и темы, передающиеся с использованием метафоры.

Результаты дипломной работы могут быть использованы в процессе изучения японского языка, японской литературы и мифологии.

Автор подтверждает достоверность материалов и результатов дипломной работы, а также самостоятельность её выполнения.

РЭФЕРАТ

Дыпломная работа: 64 старонак, 50 выкарыстаных крыніц.

МЕТАФАРА, МІФ, МІФАЛАГІЧНЫ СІМВАЛІЗМ, МАСТАЦКАЯ ЦЭЛАСНАСЦЬ, СРОДКІ МАСТАЦКАЙ ВЫРАЗНАСЦІ

Аб'ект даследавання: метафара ў мастацкім творы.

Прадмет даследавання: уплыў метафары на міфалагічны сімвалізм і мастацкую цэласнасць твора.

Мэта працы: паказаць які ўклад метафара і міф робяць у стварэнне мастацкай цэласнасці і тэматычнай складнасці твора «Бакэманагатары» Нісіа Ісіна.

Метады даследавання: апісальны, міфалагічны, аналітычны, псіхалагічны.

Метафара, як і міф, працягвае адыгрываць важную ролю ў развіцці сучаснай літаратуры Японіі. У працы зроблена спроба паказаць, як метафара ўплывае на ўспрыманне і інтэрпрэтацыю сучаснага мастацкага твора на прыкладзе «Бакэманагатары» Нісіа Ісіна.

Метафара з'яўляецца не проста дэкаратыўным моўным сродкам, які выкарыстоўваецца з мэтай узбагаціць і разнастаіць апавяданне, метафара выкарыстоўваецца для стварэння эмацыйна падсілкаваных мастацкіх вобразаў, а таксама артыкуляцыі новых значэнняў, не прадугледжаных у іншых аспектах мовы. Метафара ў мастацкім творы садзейнічае глыбокай перадачы эмоцый, пачуццяў і думак герояў, якія не абмяжоўваюцца проста фактамі рэчаіснасці і словамі, якія іх выказваюць.

Міф, з'яўляючыся носьбітам культурнай інфармацыі, трансфармуецца на працягу стагоддзяў і перадаецца ў тым ліку праз мастацкую літаратуру. Сучасныя творы, такія як «Бакэманагатары» змяшчаюць у сабе міфалагічныя матывы, вобразы і тэмы, якія перадаюцца з выкарыстаннем метафары.

Вынікі дыпломнай працы могуць быць выкарыстаны ў працэсе вывучэння японскай мовы, японскай літаратуры і міфалогіі.

Аўтар пацвярджае дакладнасць матэрыялаў і вынікаў дыпломнай працы, а таксама самастойнасць яе выканання.

ABSTRACT

Thesis: 64 pages, 50 references.

METAPHOR, MYTH, MYTHOLOGICAL SYMBOLISM, ARTISTIC INTEGRITY, MEANS OF ARTISTIC EXPRESSION

Object of the paper: metaphor in a work of fiction.

Subject of the paper: metaphors on mythological symbolism and artistic integrity of the work.

Objective of the paper: to show what contribution metaphor and myth make to the creation of artistic integrity and thematic coherence of the work «Bakemonogatari» by Nishio Ishin.

Research methods: descriptive, mythological, analytical, psychological.

Metaphor, like myth, continues to play an important role in the development of modern literature in Japan. This paper attempts to show how metaphor influences the perception and interpretation of a modern artistic work using the example of Nishio Ishin's «Bakemonogatari».

Metaphor is not just a decorative linguistic device that is used to enrich and diversify the narrative, metaphor is used to create emotionally fuelled artistic images as well as articulate new meanings not provided for in other aspects of language. Metaphor in a work of fiction contributes to the deep conveyance of emotions, feelings and thoughts of the characters, which are not limited to mere facts of reality and the words that express them.

Myth, being a carrier of cultural information, is transformed over the centuries and transmitted also through fiction. Modern works such as «Bakemonogatari» contain mythological motifs, images and themes that are conveyed through the use of metaphor.

The results of the thesis can be used in the process of studying Japanese language, Japanese literature and mythology.

The author confirms the reliability of the materials and results of the thesis, as well as the independence of its implementation.